

ՄԵԶԻՄԱԲԱՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pera 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

10 number

Հաղթանակ միութենայից խառնուրդ իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրուհա: — Իտալիայից Գէյօղունտա ճատտէի քէպլրտէ 65

ԱՍԻՍԵՆԷ 15 ՄԱՐՏ

ԱՊՈՆԵՍԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէրիկի Տէրիսաատէթ իշխն	70 դրուշ
Աթըր այլըր	40 »
Իւշ այլըր	20 »
Թաղաւեա սէնէրիկի բօսթա իւճրէթիլի 400 :	

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Իթալիա գաղինէթօսու ըէիօի մարքի տի Բուտինի Հապէշ գրաւընըն Իթալիաւտան 50 միլեօն ֆրանք թաղմինաթը հարպիւնէ թալէպ իթմիշ օլտուղու հալաւիսինի թէքիւ իլիէ-միշ տիրո Պու խուսուս խաւըրը օլմուշ տուր, չիւնքի պոււնտան սօնրա ագաթը սուլհ հազ-գընտա տէվէրան իտէճէք մուսապէրաթ գօ-լայլաւաճադ տըր: Պոււնուշա պէրապէր Իթա-լիա հիւքիւմէթի մէթալիպաթը միւֆրիթէտէ պուլունմաւըրընտան, վէ տիկէր թարաֆտան գրալ Մէնէլիք մօսթանէ սուրէթտէ իշէ նէ-թիճէ վէրիւմէսի թարաֆընտա օլտուղունտան, չօգ վազըթ կէշմէքսիզին միւսալէհանըն իմ-գա իտիլմիշ օլտուղունու խապէր վիւրէճէկիմիշ մէմուշ տուր:

Անճադ Ատիկրաթ գալէսի հալէա Ծօալը-լարտան մուհասէրէ իտիլմիշ օլտուղու կիպի, իշիլէճէք սու տալիս թիւքէնմէք իւզրէ տիր: Հէման էրգադ տա գալմամը տըր: Իշպու-ֆէնա խապէրլէրի թէլէկրաֆա մէպուս Մա-գօլա ախք իթմիշ օլուպ, հալպու քի տահա պիր գաշ կիւն էվլէլ Ատիկրաթ գօմանտա-նընըն պիր այլըք էրգադ պուլունտուղունու պիտիւրտիկի թէէմին օլունմադտա պուլուն-մուշ իտի:

Սահիւ տիր քի պու խապէրլէր արա սըրա թէքրար իտիլմիշ վէ Ատուանըն մաղուպի-նէթինտէն սօնրա, Ատիկրաթըն եալընըք պիր այ տահանապիլէճէկի պէհան օլունմուշ տուր: Մէքքիւր վազըաւտան պէրի իսէ էրէյիճէ հաֆթալար կէշմիշ օլմասըյա, պու կիւնքի կիւն Ատիկրաթըն սօն տէրէճէտէ պուլունմա-սը միւհիլէմիշ տիր:

Հալիպա ժէնէրալ Պալտիսէրա՝ Մազալէնին պօշաթըրմասը իշին հէր նէ շարթլար էլտէ իթ-միշ իսէ, Ատիկրաթ իշին տալիս այնի շարթլարը էլտէ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, գրալ Մէնէլիք ըէատ իթմիշ տիր: Պու ճիւլմէ իշէ Ծօալըլար վէ

Իթալիալըլար արասընտա հիշ պիր մուհարէ-պէ վուգու պուլմուշ օլմանըպ, պալլանմը օ-լան մուսապէրաթըն էյի եա ֆէնա սուրէթ-տէ խիթալէնա գաւտար թարաֆէյնտէն պիր նէվ միւթարէքէ (գինաղադար) գապուլ օլուն-մուշ տուր: Ատիկրաթ մէվգըրի Հապէշին շարգ ճիհէթինտէ ալըքա պիր մահէլ օլուպ, թէհ-տիտալիք պիր նօգթա օլմաւըրընտան, գրալ Մէնէլիքին հէր հալտէ օրասընը գապլթ իթ-մէկէ ինթիւսաճը եօգ տուր, վէ ժէնէրալ Պալ-տիսէրա տա օրասընը պօշալթմաեք թասիմ իթտիկի, վէ մալաւմմաթ ֆիլիլէն տուրմուշ օլտուղու ճիհէթլէ, մէքքիւր գալէնին պօշալ-թըրմասընտա աւլհնուեանէ հարէքէթ իթ-մէքլիք պիր հիւսնի բօլիթիգա տըր:

Բէիսի վիւքէլա Մ. տի Բիտունինին, Հա-պէշ մէսէլէսի հազգընտա գապլինէթօնու շֆթեարընը իրաւէ իթմիշ օլտուղու Մէնէլիքի մէպուսանըն մուհիմմ պիր ինթիմաւընտ տաիր պու քէրքէ պազը մալիմմաթ ալընմը տըր: Մէքքիւր ինթիմա խայլիճէ շալաթալը օլուպ, հաթթա ազատան պազըլարը արասընտա աւլէքթար վուգու պուլմուշ տուր:

Պու ինթիմաւտէ ըէք չօգլարը նութգլար իրաւ իթմիշլէր տիր: Էքգիւմլէ Մ. Գրիսթի իրաւ իշիտիկի նութգլա, հէյնէթի ճէտիտէի վիւքէլա լէհինտէ պիր լիսան գուլլանարադ, մարքի տի Բուտինինին, Հապէշլիլէր իշէ նա-մուսքեարանէ պիր միւսալէհա իմգա իտէճէկի-նէ իսքեաթ օլմուշ օլտուղունը, վէ իշպու ագաթը սուլհ Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան թա-լէպ օլունմանըպ, Հապէշիսթանտան թալէպ իտիլմիշ օլմասըյա, Իթալիաճա նամուսքեարա-նէ օլանաղը թապի իտուկինի սէօյլէմիշ տիր:

Հարալիւնէ նազըրը ժէնէրալ Բիգգօթիինին սէօյլէտիկի պազը սէօյլէր՝ թէէսալիի աղիմ հասըլ իթմիշ տիր: Իշթէ պու սէօյլէրի նազլ իտէրիլ:

Պիր օրտու՝ սօն խարթունու գալանա գա-տար ճէնի իտէրսէ, նամուս ու հայսիւնէթինի մուհաֆադա իթմիշ օլուր: (Պրա՛վօ, պրա՛վօ սէտալարը) Մէյտանը հարալտա ապէրլէրի-միզին իպրադ իթալիլէրի շէճաւթը շիւպհէ-տէ պրազաւն խապէրլէր՝ գաթիէն պի ալ ու էօսա տըրլար: Պու հալաթիլէրի իլք տէֆա Ատիգաւա կէլէն պազը ֆիրարիլէր իշաա իթ-միշ տիրլէր: (Հէնէճան էսէրլէրի) Պու պապ-տէ ժէնէրալ Պալտիսէրանըն բաթթօսունա պէքլէնիթօր: Պոււնուշա պէրապէր իքի նէ-

ֆէր ժէնէրալըն, գապլիթանտան եարընըն, վէ աւաքիլին պիր սիւլիւսիւնիւն գահրամա-նանէ սուրէթտէ վէֆաթ իթալիլէրի մու-հազգադ տըր: Բէք ազ օրտուլար պէօյլէ շէ-րէֆիլ պիր մուհարէպէտէն տօլանը իֆթիսար իտէպիլիլէր: (Միւթթէֆիգէն վէ գալէթ շէ-տիտ ալըքըլար) Պինալէն ալէյհ օրտուտա էմ-նիկէթ արթմըշ տըր: (Բէք էյի, սէտալարը, վէ շալաթալը ալըքըլար):

Մ. տի Բուտինինին իֆաւտէսի զալէթ միւ-սէրաւ օլուպ, միւշարիլէյհ, Իթալիանըն խա-րիճի բօլիթիգաւընտան պահա իթտիկի սըրա-տա, հիշ պիր շէյին թէպտիլ օլմաւըրընը, վէ Իթալիանըն իքի միւթթէֆիգէլիլէ պիլիլէտէ հարէքէթինէ ալէվալ իթտիկինի, վէ ինիլի-թէրա իլէ գաթիմի տօսթուղու սալէսինտէ հէյնէթի միւթթէֆիգանըն իքմալ օլմուշ օլ-տուղունտան տօլանը մէմուշ պուլունտուղու-նու իֆաւտէ իլլէմիշ տիր:

Մ. տի Բուտինի, Թիկրէտէն տալիս պահա-լա, մուալլադ օլան մուսապէրաթըն նէթիճէ-սի հէր նէ օլա, Թիկրէնին ֆէթհ իտիլմէքէ-ճէկիլի, վէ Հապէշիսթանըն հիմալէսինէ կէ-լինճէ, հիւքիւմէթին, պոււնու էլտէ իթմէկէ ուղրալմաեաճաղընը, հալպու քի Ուշիալի ահտանմէսինին թէքմիլ ահքեամընը մուհա-ֆադա իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր:

ԹԵԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Պէրլին 25 մարտ.— Նաւիօնալ ծայթունկ զաղէթասընըն պէհանընա կէօրէ, պաշ վէքիլ բրէնս տը Հօնիլօն՝ իմէրաթօր Վիլհէլմին Վիլհէնտա գալաճաղը միւտտէթ գարֆընտա օրատա պուլունմադ իւզրէ, քէնտիսի տէ Վի-էննաեա կիտէճէք տիր:

Պէրլաւտ 25 մարտ.— Սըրպիա գրալընըն Աթինա խանէտանը գրալիսինի գիւհարէթ ի-տէճէկի ըէամէն թէպլիլ օլունմուշ տուր: Գը-րալը միւշարիլէյհ, Բասգալիա եօրթուլարընը միւթէազըպ հարէքէթ իտէճէք տիր: Սըր-պիա գրալըյա Եունան գրալընըն քէրիմէսի բրէնսէս Մարինին նիւնլանաճաղարը շայ-եասը թաստիգ օլունմաեօր:

Բարիս 25 մարտ.— Տիւն, Մըսըրըն տիւ-նուըն ումուժիկէ մէսէլէսինէ տաիր խարի-ճիկէ նազըրըյա Բուսիա սէֆիլի արասըն-տա եէնիտէն պիր միւլադաթ վուգու պուլ-մուշ տուր:

Լըպօտի իշխան թէհտիտ իլէ ազգէ գօ-
բարմազլա մազնուն օլան իւրիշտի Սիվրի
վէ Սէսթի նամ շախար, հէր պիրի 13էր
այ մազպէսիեթէ մազբիւմ օլմուշար տըր,
Գարլ ուր Բէրիէր, Շարիգօլօ, Ժօզէֆ տը
Սիվրի, Բօզանթալ վէ Լապրիւեէրին պէ
բաէթիւրինէ գարար վէրիւմի տիր:

Հարիթի րէիսի ճիւղնուրու վէֆաթ իթմիշ
տիր:

Բօնա 25 մարտ. — Իքի սիւլիսիւ էնէպի
բիւնաջարունտա վէ պիր սիւլիսիւ իթալիա-
տա թէտալիւլէ չըգարըլաճադ օլան 140 միւ-
եօն ֆրանցլըդ իսթիգրազըն իսրաճ ֆիւե-
թընըն 97 ֆգ. օլմաւը գարարկիր օլմուշ տուր:
Խարիճիեթ վէ խազինէ նազըրլարը տիւգ
տը Սէրմոնէթա իլէ Մ. Գօլօմպոնուն իս-
թիֆա իտէճէթլէրինէ տաիր տէվէրան իտէն
չայեա՝ րէսմէն թէքզիպ իտիւմիշ տիր:

Իթալիանըն Բարիս սէֆիրի գօնթ Թօր-
նիէլի պուրաեա վասըլ օլմուշ տուր:

Լօնտրա 25 մարտ. — Երեզ միւեօն թաէլ-
լիք իսթիգրազա տաիր Զին հիւքիւմէթիլէ
հէյեթթի սարրաֆիեթ արասընտա վալըլա-
զըմ կէլէն իմպալար տիւն թէաթի գըլընմը
տըր:

Աեան մէճլիսի՝ Աֆրիգա թախսիսաթը
միւգաթէրէսինէ տէվամ իթմիշ տիր: Խազի-
նէ նազըրըլա րէիսի վիւթէլանըն վէ խարի-
ճիեթ նազըրընըն պէեանաթընտան սօնրա,
հիւքիւմէթ հազընտա թէքլիֆ օլունան
էմիլիէթ գուրասընը մէճլիսի մէգըրլար թաս-
վիպ, վէ թախսիսաթը մաթլուպէ լարհասը-
նըն քեանֆիթի մատտէլէրինէ պիլա մուպա-
հասա թաստիգ իլլմիշ տիր: Մուալիսարէն
իւպու լարհա՝ կիլի գուրա աթըլարադ 64
րէյէ գարըլ 109 րէյ իլէ գապուէ օլունմուշ
տուր:

ԲՐԵՆՍ ՓԵՐՏԻՆԱՆՏ

Բէսմի. — Խաբիբար շէվթէթիւթիվալի
հազըթի Բատիլահիեթ արգը վաճիպէի շիւք-
րան վէ ուպուտիեթ իլլմէթ իւզըթ Պուլ-
կարիսթան քրէնսի ֆէխամէթլու քրէնս ֆէր-
տինանտ հազըթլէրի՝ իսթիգպալինէ մէմուր
պուլլուրադ էտիրնէեթ ալիմէթ իլլմիշ
օլան հէյեթթի միւլթէրէմէ իլէ Պիրիլէթտէ
տիւնէր քէնչէնպիս կիւնիւ սաաթ 9 պշգ.
րատտէլէրինտէ, պիւեիւք իւնիֆօրմալարընը
լապիս օլտուգլարը հալտէ, Սիրքէճի տէմիր
եօլ մէվգիլիինէ մուվասըլէթինտէ, թարա-
ֆը էրէֆի հազըթի Ճիհանտարիտէն մէ-
մուր պուլլուրմուշ օլան զէվաթը քրիւմ
թարաֆլարընտան րասիմի խօշամէտի պիլ
իլֆա, Ըսթապլը ամիրէտէն թախսիս պուլլ-
ուրան արապալարա րաքիպէն, իհթիֆալա-
թը լազըմէ իլէ տօղրուճա երտըզ սէրաի
շէվթէթիւթիվասըն մուվասըլէթ օլունուպ,
հուզուրը միւլթէյիգ իւլ նուրը հազըթի
Ճիհանտարիտէ նաիլի շէրէֆի մէսուլ օլ-
տուգտան վէ մազհարը իլթիֆաթը ճիհան-
տէրէճաթը ճէնապը Շէհնշահի պուլլուր-
տուգտան սօնրա, րէֆադաթընտա պուլլու-

նան Պուլլուր պէնտէկեանը Շահանէեթ իս-
քիբարի Հիւմաեուրը հազըթի Միլլուրիեթ
թադաթիլէ, առէլէր տախի նաիլի իլթիֆա-
թը պիլիւլտէրէճաթը ճէնապը Բատիլահի
պուլլուրադ, շէրէֆապը օլան միւսաա-
տէի սէնիլի հազըթի Թաճաարի իւզըրինէ,
իգամէթինէ թախսիս պուլլուրան Գուրու-
շէշմէտէ քեային սահիլսանիլ ալիեթ ալիմէթ
օլունմուշ տուր:

* * Միւլարիլէյն քրէնս հազըթլէրի,
տիւն մուվասըլէթ իտէճէթլէրի ճիհթիլէ, Սիր-
քէճի րսթապիօնու տէֆնէ տալլարը վէ շի-
շէլէր իլէ տօնաւըլմը, վէ Պուլկար մէք-
թէպլէրի էրքէք վէ գըզ շալիլտանը իլէ
պիւնլէրիէ էհալի տախի ըսթապիօն վէ րըս-
թըմ էթրաֆընտա սաֆիպէսթի իհթիլամ
օլարադ հազըր պուլլունմուշար տըր: Միւ-
շարիլէյն քաքիպ օլտուգու թրէն՝ վազթը
մէքթիւրտէ տուրտուգունտա, մէքթէպ շա-
կիրտանը պէսթէլէր օլունմաեա պաշլամըլ-
լար տըր: Իլֆաի րասիմի իսթիգպալ իլին
էտիրնէեթ գատար կէօնտէրիլմիշ օլան հէյ-
եթթի միւլթէրէմէնիւ րաքիպ օլտուգու վա-
կօն տախի ըսթապիօն մուվասըլէթինտէ,
մէքթիւր վալիստան Զիհնի քաշա իլէ թէլ-
րիֆաթը Իպրահիմ պէյ վէ Ահմէտ Ալի
քաշա հազարաթը տօղրուճա քրէնս հազ-
ըթլէրինին նէզտինէ կիթ տիքլէրի կիպի,
միւլթէպըպէն օրաեա վասըլ օլան մաեթի
սէնիեթ էրքեանը հարպիեթ միւլթի Շաքիր
քաշա հազըթլէրի տախի միւլարիլէյն Իպ-
րահիմ պէյ վասըլտըլլա քրէնս՝ իլֆաի
րասիմի խօշամէտի իլլմիշ տիր:

Պատէհու խարիճիեթ թէլլիֆաթ մուա-
վինլէրինտէն Հիւմի պէյ իլէ հէյեթթի իս-
թիգպալիեթին սաիլ ազասը տախի քրէնս
թադաթի իտիլտիքտէն 5 տազըգա սօնրա,
միւլարիլէյն վալիօնտան էնէրէք, ըսթապիօն
իլինտէն կէշտիկի սըրատա, Պուլկարլարտան
րէք շօգլարը թարաֆընտան շիշէք տէմէթ-
լէրի թադաթի օլունմուշ տուր:

Ըսթապիօնուն սալունտա պէլլէեթն
տախիլիեթ նազըրը, շէհրի էմիրի վէ գապ-
թիեթ նազըրը քաշալար հազարաթը թարա-
ֆընտան տախի րասիմի իսթիգպալ իհրա
գըլընտըգտան վէ սալունտա պիր միւլտէթ
արամ իտիլտիքտէն սօնրա, Խաս ախըրտան
թախսիս օլունան 4 աթլը պիր միւլթէլէթ
արապաեա քրէնս իլէ Զիհնի քաշա վէ Իպ-
րահիմ պէյ վէ տիլէր 2 աթլը արապալարա
քրէնսին մաեթլէրի իլէ միհմանտարլարը րա-
քիպ օլտուգլարը վէ արապալարըն էօն վէ
արգասընտա պիր պէօլիւք սիւարի պու-
լունտուգու հալտէ, ըսթապիօնտան հարէ-
քէթ օլունմուշ, վէ պու սըրատա պիր պէօ-
լիւք մըզրադը սիւարի ասաքիլի թարա-
ֆընտան րասիմի սէլամ օլունմուշ տուր:

Քրէնս հազըթլէրի րէսմի իւնիֆօրմա-
սընը կիեինմիշ օլտուգու կիպի, ախիլէն իհ-
սան պուլլուրան նիշանը Օսմանի վէ էճ-
նէ պի տէվէթլէրինտէն հաիգ օլտուգու նի-
շանլարը թազընմը տըր:

Արապալար ըսթապիօնտան չըգտըգտան

սօնրա, Պաղլէ-գաբուսու, Եէնի. ճամի, Գէօբ-
րի, Գալաթա, Թօրհանէ վէ Պէշիքթաշ
Թարիգլլէ երտըզ սէրայընտ մուվասըլէթ
իտիլէրէք, մէրտիվէն պաշընտա սատրազամ
վէ խարիճիեթ նազըրը քաշալար հազարաթը
թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ, վէ շայ-
եան պուլլուրան միւսաապի սէնիլէ իւզէ-
րինէ, միւլարիլէյնմա իլէ պէրապէր, — վէ
թէպլիլաթը րէսմիտէ եազըրտըզ վէճէլէ —
հուզուրը հազըթի Բատիլահիեթ գապուէ
պուլլուրմուշ, վէ թարաֆը հազըթի Բա-
տիլահիտէն հազըլարընտա իսթիֆաթը
սէնիլէ րաեկեան, վէ քրէնս հազըթլէրի
թարաֆընտան տախի խաքիբար Շահանէեթ
պէեանը թէլլէքթիւրաթ օլունտուգտան սօն-
րա, իսթիլարաթ սալունտա կիտիլմիշ, վէ
պիր միւլտէթ արամ վէ իքրամտան սօնրա,
քրէնս հազըթլէրի՝ մաեթլէրի վէ միհման
տարլարըլլա վէ երնէ այնի արապալարա
րաքիպէն Գուրուշէշմէտէ քեային սահիլսա-
նէլէ մուվասըլէթ իլլմիշ տիր:

* * Քրէնս հազըթլէրի Սօֆիատան չըգ-
տըզլարը, վէ Ֆիլիպէ վէ էտիրնէեթ ուզ-
րատըզլարը գէման, հազըլարընտա հիւքիւ-
մաթը մաշէլիլիէ վէ էհալի թարաֆլարընտան
իսթիլարաթը ֆէվգէլատէ իհրա օլունմուշ
տուր:

* * Միւլարիլէյն իլէ պէրապէր շէհրիլիգէ
կէլմիշ օլան մաեթլէրի՝ Պուլկարիսթան
րէիսի միւլտիրանը Մ. Սթօլիֆ, հարպիեթ
միւլտիրի միւլալայ Բէթրօֆ, րէիսի էրքեանը
մաեթլէրի Մ. Պէպօվիշ, պիր գայմագամ,
պիր եազէր՝ պինպաշը, պիր տօգթօր, պիր
քեաթիլի խուսուսի, պիր միւլալիլի մալա-
սուս վէ սաիլ մէմուրիլտէն միւլթէքթէպ
տիր:

* * Քրէնս հազըթլէրի՝ Տէրիսատէթ.
տէ 12 կիւն գատարիլաճազլար տըր:

Բազար ազլամը Ավսթրիա սէֆարէթխա-
նէտինտէ վէ քազար իրթէսի կիւնիւ Բուսիա
սէֆարէթխանէսինտէ միւլարիլէյնին շէրէ-
ֆինէ գիեաթիլէր քէշիտէ գըլընմաճալ տըր:

Բուս քաթիլի էֆ. թարաֆընտան միւ-
շարիլէյնին իգամէթ իթտիկի սահիլսանէեթ
պիր հէյեթթի մալսուսէ կէօնտէրիլէրէք,
իլֆաի րասիմի խօշամէտի իտիլէճէք տիր:

Քրէնսին Տէրիսատէթ տէ գալտըզը միւլտ-
տէթէ, եազէրտըն Շէհրիեարիտէն Ահմէտ
Ալի քաշա, պինպաշը Բիգա պէյ, պինպաշը
թիմուր պէյ, վէ գօլազասը Մէհմէտ Ալի
պէյ վէ Վէհպի րաշազատէ միւլալիլի թա-
լաթ պէյ միհմանտար թայեին պուլլուր-
մուշար տըր:

Եազէրտըն Շէհրիեարիտէն ֆէրիպ Վէհ-
պի քաշա միւլարիլէյնին իգամէթ իլլմիլի
տաիլէի մալսուսէեթ մէմուր պուլլուրմուշ
տուր:

Միւլարիլէյն քրէնս, Տէրիսատէթ տէ
պուլլունտուգա, րիւքիւպլէրի իլին պիր
իսթիմպօթ իլէ պիր գաշ գաեթը թախսիս
օլունմուշ տուր:

Էնէպի սէֆարէթլէրի պաշ թէրէճէման-
լարը տիւն ազլամ միւլարիլէյն քրէնսին ի-
գամէթ իլլմիլի սահիլսանէեթ ալիմէթ
իթմէլէ, րէսմի խօշամէտի իլֆա իթմիլէր
տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Խաղիկների խառնատի Շահանշ մուհասեպե
գալեմի քննադատական Հանձն Հազար էֆ.
եյ սանիտ սանիտի իրաւապահ.

Ծաղկաւոր հազարէթի Շահանշի տէր սիւա-
րի գայմագամը Թէվֆիկը պէյէ միրալայլըգ.
գօլաղասը էմին պէյէ պինպալըլըգ. մագամը
Սատարէթ սէր ետպէրի միրալայլ ձէմալ պէյէ
միրիկիվալըգ. մագամը Սէրասքէրի սէր ետ
վէրի գայմագամ Ալի պէյէ միրալայլըգ.
Հալէպ րէտիֆ Փըրգասը էրքեանը հարպի-
եհսինէ մէմուր էրքեանը մէղքիւրէ պինպա-
լըլարընտան Մուսթաֆա պէյէ գայմագամ-
լըգ. Ատանա րէտիֆ Փըրգասը էրքեանը
հարպիեհսինէ մէմուր գօլաղասը Սաիտ էֆ.
եյ պինպալըլըգ. ձէմիեհէթի Թըպպիէի միւ-
քիեհ ազասընտան Թապիպ միրալայլ Բափ-
լաքի պէյէ միրիկիվալըգ իրաւապահ թէվ-
ճիհ.

Բօլիս միւֆէթթիի սաաւտ. Պօնէն էֆ.
հազարէթիլինէ Զննի Օսմանի նիշանը իհսան
պուրուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

Րէսմի. — Սաեթի գուտրէթ վաեթի հազ-
րէթի Խիւսֆէթընահիտէ Հալէպ, էնգարէ,
Խիւստափնտիկեար, Սիվաս, Պիթլիս, Մուսուլ,
Վան, Մամուրէթ իւլԱղիգ, Տիեարպէրի, Ա-
տանա վէ Գօնիա վիլայէթիլինտէ տախի
էմն ու սասիլին պէրքէմալ օլտուղու՝ մա-
գամը Սատրաղաւմիեթ մարտ 13 Թարիխիլէ
վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն անա-
լըմը տուր:

— Շահագաթէ կրանտան Վէհիտէ տտին էֆ.
հազարէթիլինտէ քէրիմէսի, վէ Շէվքէթ էֆ.
հազարէթիլինտէ հարէմի հանըմ էֆ. լիւրէ
պիրիննի իրաւապահ Շէֆագաթ նիշանը
իհսան պուրուլմուշ տուր:

— Սրբալիս գրաւընը՝ Բասագալեւտա Այ-
նօրօղու գրեհարէթ իտէնէլինի Րուս Բաթ-
րիգիսանէսի րէսմի խապէր ալարագ, միւ-
շարիլէյնի րէսմի գապուլի իշին լաղըմ կէ-
լէն թալիմաթը պաթէլէկրաֆ մահէլինէ
իշար իլլէմիլ տիր: Գրաւը միւշարիլէյն Սէ-
լանիեթ վասըլ օլուպ, օրատան Անօրօղա
միւթէվէննի հարէթի իթմիլ տիր:

— Բասագալեւ հաթթասը Ալիանս Ֆրան-
սէզ նամ ճէմիլիթին մէնֆաթընա օլա-
րագ Իւնիօն Ֆրանսէզ տաիրէսինտէ, Ֆրան-
սա սէֆիրինի թահթը ըրեհասէթինտէ պիր
պալօ վէրիլէնէ տիր: Պիլէթիլէ՝ տալէթ
օլուեհադ գէվաթըն իսիմիլինէ մալսուս
օլաճագ տուր:

— Էվլէլիքի ագլամ Բէրա Բալլաս օթէ-
լինտէ, Պանգը Օսմանի միւտիրի ումուի
մուափինի Մ. Կասթօն Օպուանօ Թարաֆըն
տան ալի գրեհարէթ քէլիտէ գրլընպ, պուե-
տա Սըր էտիկար Վինսընթ իլէ գէվէսի, Մ.
Հա Ֆիւանթ իլէ գէվէսի, Մ. Ֆարնէթթի
վէ գէվէսի, Գօնթ վէ գօնթէս տ'Արնու,
Ալէգօ պէյ Բանձիրի վէ գէվէսի, Մ. Վիւլ-
ֆինկ, Մ. Բամպէր վէ ափօգաթ Մ. Պարօծի
հազար պուլուեհադ տուր:

— Ալիթրիա իմէրաթ օրու խանէտանըն-
տան արշիտիլը Շարլ-Լուի, բազար իրթէսի
կիւնիւ Գուտրէթի վասըլ օլուպ, վէ պիր
կիւն սօնրա իսկէնտէրեհէ միւթէվէննի
Ետֆատան հարէթիլինտէ մուգարէր պուլուե-
հադ տուր: Միւշարիլէյն Սիլմիստ օեհն-
լարընտա հազար պուլուեհադ իւզրէ Աթի-
նեհա աղիմէթ իտէնէլ տիր:

— Պուստա տախի եհնի վէզն վէ տիրէմ-
լիլին գուլաւնըլմասընա վէ էրմէյին տախի
օ հիսապ իւզրէ Թապիս իտիլմէսինէ պալան-
մըլ տուր:

— Պըտիվ հազարէթիլինտէ կէլէն չարլէնպիւ
կիւնիւ իսմաիլիէ գասընա աղիմէթիլէ, Ահ-
մէտ Մըրիթար բաշա հազարէթիլինտէ գրեհ-
րէթ իլլէմիլ տիր:

— Իլլէկէլ օլ գազասընա Թապի Գարա-
գատըլէյլինտէ չըմալի դարպի ճիհէթինտէ
վազը 300 տէնիւմ գատար արագի ետրին-
տէն գաեհարագ տէրէնէ տօղրու կէօլիւպ,
վէ 8 խանէնի՝ անպար վէ սամանըլարըլ-
լա պէրապէր չէօրիւպ, հաթթա խանէնի
պիրի տէ երգըլտըլը, վէ 7 խանէնի տախի
հալը թէհիլիէտէ պուլուեհադ տուր, վէ Թար-
լա վէ պաղչէլէր վէ հարման ետրիլէրի գարը-
լըպ, պիւեհիւք թէպալիլաթ օլուպ իսէ տէ,
համտ օլուեհադ տուր: Պուստա գայեհաթ օլուեհադ
վէ գազագէտէ կեանըն ետրիլէյլինտէ միւթ-
մահֆուզիլէթիլինտէ թէտապիրինի իթթ իսա-
զը իսուսուսուեհադ մէղքիւր գազա գայմա-
գամըլընա Պուստա վիլայէթիլինտէ էմր վէ-
րիլիլինտէ մահէլինտէն եազըլմըլ տուր:

— Մըսրի սէվահիլինտէն հանի վէ սաիր
եռնուլար իլէ կէլէն սէֆիլէր հազընտա
էպու Սաաթ թէհաֆիլիլաւնէսինտէ միւթ-
թալըլ օլան 10 կիւն գարանթինա, մարտ
12տէն իթիպաթէն 5 կիւն էնտիրիլմիլ տիր:

— Տիւն կիւն, Գօնա-Մուսթաֆա բաշա
ճիվարընտա պիր պօթթան իշինտէ պուլու-
եհադ ախապ խանէտէն հարիգ գուհուր իտէ-
րէք, մէղքիւր խանէ իլէ իթթիսալինտէ
պուլուեհադ տիրէր պիր խանէ միւթէլէրէ
օլարագ պասթըլըլմըլ տուր:

— Կէմէլիք Թարաֆլարընա քէսրէթիլէ
գար եազմասը վէ տալարտաքի գարըն տա-
լի էրիմէսի սէպէպիլլէ կէմէլիք գասապա-
սընտան կէլէն տէրէ ճօշարագ, օվատաքի
պաղ վէ պաղչէլէր սու ալթընտա գալմըլ, վէ
պաղը խան վէ գահէլիլաւնէլէրին իշէրիսինէ
գատար սու տօլմուշ իսէ տէ, համտ օլուեհադ
նուֆուսա սագաթըլըգ օլմամըլ տուր:

— Սուլը կիւնէս Եանեհ վիլայէթիլինտէ
Բարամիթիա նամ մահէլինտէ իթի տէֆա
չիտտէթիլի գէլգէլէլէր հիսս օլուեհադ տուր:

Մապագիսի սօն սահիֆէտէ:

Ասըմըլ պիր տէվրի թէգեհինաթ ու տա-
րաթ օլուպ, հէր քէսին գէնկին, էսնաֆ,
հաթթա էն միւթէլէրէ պիլլէ օլուեհադ
թէմիլ կիւնիլա գուշանմասը էմրի գարուրի
օլուեհադ ճիհէթիլէ, պուլուեհադ իշին էվլէրիլի
վէ հէր քէսին կուսթօսուեհադ վէ քէսէսինէ
մուլաթըլէ էվլիլիլէր պուլուեհադ իւզրէ, Գա-
լաթ տա եալընըլ թիլինկ մաղաղասընա միւ-
րանաթ իտիլմէսի՝ լաեղըլ Թապիլինտէ տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Մէղպուրէ, էկէր արա սըրա Շարլօ իլէ
կէօրիւլէպիլսէ իտի, քէնտինի էրէյիճէ մէ-
սուտ աւտ իտէնէլ տիր: Վազապ պուե-
լար, էլտէ իթթիլէրի պաղը արգատալարը
վասըլասըլա մէթուպալաճագտա իտիլէր
թսէ տէ, պու գատարը քեհաֆի տէյիլ իտի:
Այնի խանէտէ օլմագ, վէ այլարեհ կէօրիւ-
լէմէմէք վէ պիրիպիրինի կէօրմէմէք՝ քէն-
տիլէրինէ դաեթթաղըր կէլմէթտէ օլուպ,
մէթուպալարընտա տախի պուլուեհադ տօլուեհադ
թէլէնէքի իտիեօրլարտը: Շարլօ, պիր մէթ-
թուպուեհադ չու ճէվապը եազտը:

Վապր էթ, Սանա եազլաճագ իշին պիր
եռլ տիւլիւնիւեօրու, եազընտա պուլա-
հաղըմ: Սէնին թաթը սիմանը Թէքրար
կէօրմէսի, մինիմինի էլլէրինի թուլմաեհ,
վէ սէնի վիճուտիմէ սըգմաեհ նէ տիլէնէ
արղու իթթիլիլա պիլսէն. . . Բէք օգ սէ-
նէլէրտէն պէրու սէնի կէօրմէմիլիմ գանն
իտիեօրու:

Պու քիւսթալա չօնուգ՝ աճապա նէ՞ եռլ
պուլմագ ֆիթրինտէ իտի:

Պազընըպ պու չօնուգ, Մապիլեօնուս նէ-
գարէթի էվլէլիք գատար չիտտէթիլի գալմա-
տըլընտա, վէ խուսուսիլլէ կիւնէլէրի կէզ-
մէթտէն վագ կէլմէսինտէ, նէ՞ տիւլիւնիւլ
իտի: Կիւնտիւլլէրի նաֆագասը օլան ճիւզի
էքմէթտէն վէ նատիրէն թէվիլի իտիլէն էթ-
տէն պիր աղ ճէպինտէ սագլաեհարագ, կիւն
ուեհանըր, աչաղընա էնէր, վէ պաղչէտէ տօ-
լաղըպ, քէլպ եանընա կէլտիլինտէ, ճէպին-
տէքի էթի վէ էքմէսի պուլուեհադ էօնիւնէ ա-
թար իտի:

Շարլօ իլէ տէֆա գօրգտու, չիւնքի Պիւլ՝
չօնուղու տիվարտան էնտիկի սըրատա, ա-
եհա գապարընըն թալարա տօգուեհադսըն-
տան հասըլ օլան սէսի իշիտէրէք, հայգըր-
մաեհ պալաւաղը կիւլի, օլ տէրէնէ դարիպ
պիր սուրէթտէ տէ աթլատը քի, Շարլօնուս
պաճաղընը գարմասընա հէման պիր շէյ գալ-
մատը: Լաքին Շարլօ տահա աթիլ տալարա-
նարագ, գօղուշա ֆիրար իթթի: Բէնտի
քէնտինտէ տէ:

— Մապիլեօնուս հազըլ վար տըր, պու
քէլպ իլէ տօսթիլուգ հաթըլ օլուեհադաճագ
տըր, տէտի:

Հալպու քի մէյեհուս օլմաեղպ, օլտուգ-
նա էթմէք վէ էթ թէտարիք իթթիլինտէ,
իթիննի տէֆա թէքրիւպէ իճրասը իշին երինէ
աչաղընա էնտի: Պու տէֆա տախի այնի
մէնգարէ գուհուրա կէլտի:

Իւլիւնիւլ տէֆա քէգա, Շու գատարքի
հայվան չօնուղու թանըմաեհ պալաւաղըն-
տան, էվլէլիք գատար հալաւաեհարագ,
պօղուգ պիր սէս չըգարմաեհ պալաւաղըն-
տան, Շարլօ:

— Թէրաղըլ իտիեօրուգ, տիլմէթտէ իտի:
Իշիլէ պու սըրատա մէրգու, Պէրթինէ
եաղտըլը մէթուպալա, ճէսուր վէ սապըլը
օլմասընը իսիլար իթմիլ իտի:

(Տէպա)

ՊԱՐԹԱՏԱ ՄԱԳԻՍՏՐԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԱՐԹԱՏԱ ՄԱԳԻՍՏՐԱՆ

ՀԵՆՈՒԶ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՀԱԶԸՐ ԷՆՎԱԻ ԷԼՊԻՍԵԼԵՐ

Երբեք, դատուն վե գըզ չօճու գլար իշին, գարիֆ պեկազ գուժայար, վե էնվաի շարգայար 5-24

Գըպըստա տախի չըգան բենչենպիկ կիւնիւ շիտտէթիւնէ պիր տէֆա, իրթէսի կիւնիւ տէֆա, վե տաւա իրթէսի կիւնիւ թէք-րոր իթի տէֆա հարէքթի արզ վուգու պուլմուռ տուր:

—Իսկէնտէրեքտէ իթալիալը պիր շախս՝ կէչէնտէ Օսմանլը պանդասը շիւպէսինէ միւրաճաթլա, 2000 ինկիլիզ լիթալըգ գրէտի-թօ մէքթուպու կէսթէրիպ, ալէյիստապ քէնտիսինէ 400 լիթա վէրիմէսինի սէօյլէմէ-սի իւզէրինէ, վէզնէտտոր պու մէքթուպ հագ-գընտա շիւպէսինէրէք, իսթէնիլէն բարաքը վէրմէմիլ, վե մէրգուժ տախի օրատուն Գը-րէտի Լիօնէ պանդասը շիւպէսինէ կիսիպ, 200 լիթա ալմազլա գաւաթ իթմէք իսթէ-միլ իսէ տէ, Պանգը Օսմանի մէմուրլարըն-տան օլուպ, մէրգուժա թաազիպ իթմէքտէ օլան պիրի՝ քէյֆիլէթի Գրէտի Լիօնէ տի-րէքթօրուճա անլաթմասը իւզէրինէ, մէր-գուժա, իրթէսի սապահ կէլմէսի սէօյլէն-մէքլէ պէրապէր, տիկէր թարաֆտան օլիսէ խապէր վէրիմիլ, վե մէքթուպըն մաճիլի զուհուրի օլան Լօնտրաքա քէչիտէ գըլընան թէլէկրաֆնամէնէ կէլէն ճէվապնամէ շիւպ-էնէի թաստիգ իթտիկինտէն, տօլանտըրը-ճընըն տէրտէսթիլէն իպթիտար օլուճմուռ, վե մէրգուժ պու թէհարրիտէն խապէրտար օլմաղլէ, Սուրիէնէ կիթմէք իւզրէ օլան Նէմյէ վաթօրընա բաթիպ օլմուռ իսէ տէ, վաթօր իշինտէ եադանէ էլէ վէրմիլ տիր, Պու տօլանտըրըն իսթիճվապընտա, մէք-քիւր մէքթուպու՝ Նաթօլիտէն Իսկէնտէր-եքտէ գաւաթ սէյեհաթ իթմիլ օլտուղու պիր Ամէրիգալտան ալմը օլտուղուճու, վե Ամէրիգալտըն Ապաթ օթէլինտէ սախթէ պիր իսմ թահթընտա իգամէթ իթմէքտէ իտուկինի սէօյլէմէսի իւզէրինէ, ինրա գըլը-նան թէհարրիեթտա իֆատէի վազըասը թէհազգուգ իլէմիլ իսէ տէ, օ սապահ Ա-մէրիգալտըն ֆիրար իթտիկի տէրմիլ, վե Գահիրէնէ կիթմէք իսթիճվապընտա օլու-րուքէն թուլթուլմուռ տուր: Երբեք իսթ-րիգալը բօլիս մէրքէլիլէ իթմիլ իսթիճվապ իսթիճվապ օլուճտուղու տուր: Երբեք տէն պիր ինվուզէր չըգարըն վե պաթըն իթի էլ սըգըպ եէրէ սէրիլմիլ տէրմիլ: Երբ-գուժըն ճէրիհասը թէհիլէլէ տէրմիլ իսթիլ:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բէնչէնպիկ 13 մարտ		
Գոնսօլիտ	աշըլտը	Հր. 22 35
	գարանտը	22 34
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր. 115 25
	գարանտը	115
Պանգ 0թթօման		0. 1.
Գրէտի Թէնէրալ		0. 1. 8 13
Բէթի	աշըլտը	16 06
	գարանտը	—
Սօսիթիլ տը Ե. 1 տըլմուր	Ի. 1.	4 20
Թրամվայ		8 85
Օսմանլը Սիկուր. գուժ.		5 30
Սիկարէթ	A	1 75
	B	1 55
Թէմպէթի	Ի. 1.	
Թրանսվալ	Ֆր.	54 00
Գ Ա Մ Պ Ի Օ		
Լօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ		140 38
Բարիս		22 80
ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ		
Մէճիտիլ	108 18	Ինկ լիթասը 140 18
Պէչիլէ	102 00	Գրիմից 51 40
Մէթալիլ	97 25	Բուպիլ քեալտ 8 55
20 ֆրանցլըգ	87 35	Բօլ Էմբիլի 90 10

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ (CALEDONIEN)

ՍԳՕԶԻՍԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
Սէրմաեէսի 19,741,54 Լր. Սամ.
Ինթիեաթ ագչէսի 452,739
Տարիապաթ վէրիլի Իտալիկ միւնիսթր
Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Իտալիկաճէսի, իսթամպօլտա Համի-տիլէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղու խանըն-նընտա տըր:

ՀԱՄԱՌՕՏ ԳԱՏԱՍԻԱՆ

Երբեք
ԹԻԱՆՈՒՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ Ի ՆԱՍՏ
ՅՈՒՅՈՒԱՄ ԲՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ
Տօք. Քէլօկըն իւպու էսէրի Տօք. Կ. Երաման թարաֆընտան էրմէնիճէնէ թէր-ճէմէ օլուճմուռ տուր: Բիսալէի մէքթուրէ, թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիլտիկի մազար-րաթը մուլթապաթէն պէկան խէր:
20 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ 40 բարա ֆիեաթլա սաթըլմազտա տըր:
Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վե իթմէնէ-լէրին պիրէր տանէ էտինմէսի կէրէք տիր:
Մէրքէլի ֆիրուլթը Պ. Պալէնցին քիւ-թիւպիւնէսինտէ տիր: Սախի էրմէնի քի-թապըլարտա, վե Պապը Ալիտէ Զուխա-ճեան, վե Պէյօղլուճտա թիւնէլ ըթթսիօնը գուրպիլտէ Նալբանդեան քիւթիւպիլտանէ-լէրինտէ պուլուճուր:

LA RAPHAELLE

ԼԱ ՐԱՖԱԷԼ՝ Գաղղիոյ Տօֆինէ գաւառին ընպելիներուն թագուհին է:
GENTIANA - QUINA
ԺէնթիւնԱՆ—ԲիւնԱ՝ Մեծ-Շարթրէօզի լեռներու արգիւնք. ամենալոյստիր մարառ-դական. Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն բնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաթի և Տիմիթրազօրուլօ եղբարց և Պօլիս՝ Գա-սադեան վե Բիւշիլէքեան վաճառատունե-րու քով:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթրիլմիլը մուլթազա սուրէթտէ շի-ֆաթէլիլ օլուրլար: Մա սաթը մախտուլէնի իթաթընտան վե ճէվապ իշին բօսթա բուլու կէօնտէրիմէսինտէն սօնորա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտապի պիլտիլիլի:
Աթիտէթի ատրիսէ միւրաճաթ օլուճա:
OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԵ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՑ
ՍԹԱՍԻՈՆԸՆՏԱ ՆՕ 27.
Լա Պէլ ժարտինիլը նամէլպիսէ մաղա-զաթընը՝ ախիրէն գըլ մէվսիմիլէ մախտու-օլարազ էվթօրատան սօն մօտա օլմազ իւզը, պիլխասա կէթիլմիլ օլտուղու էլպիլէլէրէ դաեթթ նէֆիս վե գարիֆ օլմաղլէ, էրա-պէր, ֆիեաթ ճա տախի նիսպէթէն բէ 2 էհ-վէն օտուղուճտան, էհալիլի քիւրամըն հէր հալտէ մէմուռ գալաճազարը շիւպէսիլ իտուկի՝ մէքթուր մաղազաթըն 30 սէլէտէն պէրլ շէրիմիլտէ գազաթընը Էմիլիլ 7 վե րազպէթի ումուլիլէ իլէ միւսպէթ տիր:
Պու մաղազաթա պիրինիլի ճիւստէն չու-խալար տախի պուլուիւպ, էհվէլ ֆի-եաթլէ էօլիւ իւզէրինէ սիրարըլ տախի գապուլտէր:
Լա Պէլ ժարտինիլը մաղազաթընը էլ-պիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԻՍՏՐԱՆ

օլտուղու մուհարրէր տիր:
Մահէլիլ ֆիրուլթիլի՝ Գալաթատա, Նիլլի թրամվայը մէրքէլի գարընտա 27 Նիւմէ-րօլու մաղազա տիր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍԻԼԸ ԳԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ